

Avaldus ülalpidamistoetuse saamiseks kalendriaastaks 20__
 Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Härra/Proua Herr/Frau	Eesnimi Vorname	Perekonnanimi Familiennamen	
Saksamaal asuv wohnhaft in Deutschland	Tänav Straße	Indeks Postleitzahl	Elukoht Wohnort

on taotlenud toetust järgmisele isikule makse vähendades heaks kiita:
 hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

<u>Toetust saanud isik</u> Unterstützte Person A. Isiklikud andmed A. Persönliche Angaben				
Ees- ja perekonnanimi Vor- und Familiennamen				
Sünniaeg Geburtsdatum				
Sünnikoht Geburtsort				
Elukoht Wohnort				
Sugulusvahekord taotlejaga/abikaasaga Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
Perekonnaseis (Sobiv palun märkida ristiga) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	vallaline ledig	abielus verheiratet	leestunud verwitwet	lahutatud geschieden
Ametialane tegevus (Sobiv palun sisse kanda või märkida ristiga) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	tegevuse liik Art der Tätigkeit	reeglipärane regelmäßige	juhuslik gelegentliche	puudub keine
Teised majapidamises elavad inimesed Weitere im Haushalt lebende Personen				

Välismaa kohaliku omavalitsuse/ registreerimisbüroo kinnitus:

Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

Ülaltoodud andmed toetust saanud isiku kohta vastavad meie tõestele dokumentidele.
 Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

Vapipitsat ja allkiri
 Dienstsiegel und Unterschrift

 (koht, kuupäev)
 (Ort, Datum)

B. Toetust saanud isiku majanduslikud tingimused B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person						
I. Sissetulekud/Väljaminekud I. Einnahmen/Ausgaben						
Toetust saanud isikuna olid minu sissetulekud ja väljaminekud aastal 20__ järgmised: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:						
koosnedes: aus:	Sissetulekud (riigi valuutas) Einnahmen (in Landeswährung)	Väljaminekud (riigi valuutas) Ausgaben (in Landeswährung)				
Töötasust Arbeitslohn						
Rendist/pensionist Rente/Pension						
Põllumajandusest Landwirtschaft						
Majandustegevusest/ Iseseisvast tegevusest Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit						
Üürimisest ja rentimisest Vermietung und Verpachtung						
Muudest sissetulekutest (nt maksud jne) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)						
Sotsiaaltoetustest Sozialleistungen						
<p>Märkus: Ülaltoodud andmeid on võimalik <u>tõestada</u> nt järgmiste dokumentidega: maksuteade, pensionitunnistus, pädeva töö- või sotsiaal ameti teade saadud riiklike sotsiaaltoetuste kohta (nt mittesaamise korral: ametivõimude negatiivne vastus)</p> <p>Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen <u>nachzuweisen</u>: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)</p>						
II. Vara II. Vermögen						
Toetust saanud isikuna omasin ma aastal 20__ järgmist vara: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:						
Vara liik Art des Vermögens	Selgitused Erläuterungen	Väärtus riigi valuutas Wert in Landeswährung				
Vara koguväärtus Gesamtwert des Vermögens						
Sellest: Davon entfallen auf:						
Maaomand: Grundbesitz: Oma maja Eigenes Haus Põllumajandus Landwirtschaft Muud maavaldused Weiteren Grundbesitz						
Muu vara (nt pangahoius, kindlustused) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)						
Minu varast piisab ülalpidamiskulude kandmiseks: (Sobiv palun märkida ristiga) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)		<table border="1"> <tr> <td>Ja</td> <td>Ei</td> </tr> <tr> <td>Ja</td> <td>Nein</td> </tr> </table>	Ja	Ei	Ja	Nein
Ja	Ei					
Ja	Nein					

C. Muud andmed C. Sonstige Angaben		
1. Millal Te saite esimest korda toetust? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	Kuu Monat	Aasta Jahr
2. Kuidas ja kelle kaudu maksed toimusid? (Palun selgitada) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. Kuidas Te kandsite ülalpidamiskulusid enne toetuste saamist? (Palun selgitada) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. a) Kas Te elate majapidamises koos teiste toetusesaajatega? (Sobiv palun märkida ristiga) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Ja Ja	Ei Nein
4. b) Kui ja, palun nimetage nende nimed ja sugulusvahekorrad. 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. a) Kas Teie ülalpidamisele aitavad veel mõned isikud kaasa? (Sobiv palun märkida ristiga) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Ja	Ei
5. b) Kui ja, palun nimetage nende nimed ja aadressid ning toetuse suurus. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. Mis põhjusel ei käinud Te/käisite ainult aeg-ajalt tööl? (Palun võimaluse korral selgitada; siiski ainult täita, kui Te olete töövõimelises vanuses) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

D. Kinnitus

D. Versicherung

Ma kinnitan, et ülaltoodud andmed on tõesed ja esitatud minu parima arusaamise ja südametunnistuse järgi.
Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(Koht, kuupäev)
(Ort, Datum)

(Toetuse saaja allkiri)
(Unterschrift der unterstützten Person)

Märkus:

Toetust saanud isiku andmed kehtivad kui maksukohuslase andmed. Ebaõiged andmed võivad tuua kaasa kriminaalõiguslikud tagajärjed ning rahatrahvi.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

E. Selgitused

E. Erläuterungen

1. Iga toetust saanud isiku jaoks tuleb iga kord väljastada tõend ja esitada see tuludeklaratsiooni lisana.
Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. Tõendi esitamine ei põhjenda õiguslikku nõuet taotletud maksude vähendamiseks. Finantsametnikud võivad üksikutel juhtudel lisatõendeid nõuda.
Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.